

A Bizottság 1940/2006/EK rendelete**(2006. december 21.)****a 774/94/EK tanácsi rendelet sertéshúsra vonatkozó behozatali szabályok tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 1556/2006/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a baromfihús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2759/75/EGK tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 22. cikkére,tekintettel a kiváló minőségű marhahúsra, a sertéshúsra, baromfihúsra, búzára és kétszeresre, korpára, korpás lisztre és más maradékra előírt egyes közösségi vámkontingensek megnyitására és kezelésére vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. március 29-i 774/94/EK tanácsi rendeletre² és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

- (1) A Bizottság 1556/2006/EK rendelete³ megállapítja a sertéshúsra és egyes más mezőgazdasági termékekre vonatkozó bizonyos közösségi vámkontingenseket megnyitó és kezelésüket szabályozó 774/94/EK tanácsi rendeletben előírt behozatali szabályoknak a sertéshús-ágazatban való alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat.
- (2) Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletet⁴ a 2007. január 1. után kezdődő behozatali vámkontingens-időszakokra kibocsátott behozatali engedélyekre kell alkalmazni. Az 1301/2006/EK bizottsági rendelet részletes szabályokat határoz meg többek között az importengedélyek iránti kérelmekre, a kérelmező kilétére, valamint az engedélyek kiállítására vonatkozóan. A rendelet a vámkontingens-időszak utolsó napját jelöli meg az engedélyek érvényességének határidejéül. Az 1301/2006/EK rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni a 1556/2006/EK rendelet szerint kibocsátott behozatali engedélyekre, hacsak ez utóbbi rendelet másképp nem

¹ HL L 282., 1975.11.1., 1. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

² HL L 91., 1994.4.8., 1. o. A 2198/95/EK bizottsági rendelettel (HL L 221., 1995.9.19., 3. o.) módosított rendelet.

³ HL L 288., 2006.10.19., 7. o. Legutóbb az 1711/2006/EK rendelettel (HL L 321., 2006.11.21., 5. o.) módosított rendelet.

⁴ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

rendelexik. Ezért a 1556/2003/EK rendelet rendelexéseit, ha indokolt, hozzá kell igazítani az 1301/2006/EK rendeletehez.

- (3) Bulgáriának és Romániának az Európai Unióhoz való 2007. január 1-jei csatlakozása szükségessé teszi a kérelmeken és az engedélyeken feltüntetendő bolgár és román nyelvű bejegyzésekről való rendelexést.
- (4) Ezért a 1556/2006/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Serteshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 1556/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1., 2., 3., 4. és 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

- (1) Ez a rendelet meghatározza a 774/94/EK rendelet által megnyitott, és az 0203 19 13 és 0203 2915 KN-kód alá tartozó friss, hűtött vagy fagyasztott serteshústra vonatkozó behozatali vámkontingensre alkalmazandó részletes szabályokat.
- (2) E rendelet eltérő rendelexése hiányában az 1291/2000/EK⁵ és az 1301/2006/EK bizottsági rendelet rendelexéseit kell alkalmazni.
- (3) Az (1) bekezdésben említett rendszer hatálya alá tartozó termékmennyiségeket és a vámtételt az I. melléklet határozza meg.

2. cikk

Az I. mellékletben meghatározott mennyiség a következőképp oszlik meg a behozatali vámkontingens-időszak következő alidőszakai között:

- 25% a január 1-jétől március 31-ig terjedő időszakban,
- 25% az április 1-jétől június 30-ig terjedő időszakban,
- 25% a július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő időszakban;
- 25% az október 1-jétől december 31-ig terjedő időszakban.

⁵ HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

3. cikk

- (1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének sérelme nélkül azok a kiskereskedők és vendéglátók, akik termékeiket végső fogyasztóknak értékesítik, az e rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett vámkontingenst nem vehetik igénybe, és nem nyújthatnak be erre vonatkozó behozatali engedély-kérelmet;
- (2) az engedélykérelem tartalmazza a tételszámot, és a kombinált nomenklatúra két különböző kódja alá tartozó termékre is vonatkozhat egy adott származási ország viszonylatában; ebben az esetben a 15. és 16. rovatban fel kell sorolni mindkét KN-kódot és a megfelelő megnevezéseket. az engedélykérelemnek legalább húsz tonnára kell vonatkoznia, de nem vonatkozhat többre, mint a behozatali vámkontingens adott alidőszakában a szétsztható mennyiség 20%-a;
- (3) az engedélykérelem és az engedély 8. rovatában fel kell tüntetni a származási országot;
- (4) az engedély és az engedélykérelem 20. rovata a II. melléklet A. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét tartalmazza;
- (5) az engedély 24. rovata a II. melléklet B. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét tartalmazza.

4. cikk

- (1) Engedélykérelmet a 2. cikk szerinti alidőszakok előtt, az adott alidőszak előtti hónap első hét napján lehet benyújtani.

A 2007. január 1. és március 31. közötti időszakra vonatkozóan azonban a behozatali engedély iránti kérelmet 2007 januárjának első tizenöt napján kell benyújtani.

- (2) Az 1301/2006/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésétől eltérve a kérelmezők több behozatali engedély-kérelmet is benyújthatnak az I. mellékletben felsorolt termékekre, ha ezek a termékek különböző országokból származnak. A származási országoként külön készítendő kérelmeket egyidejűleg kell benyújtani valamelyik tagállam illetékes hatóságához. Ezeket a kérelmeket a 3. cikk (2) bekezdésében említett legnagyobb mennyiség szempontjából egyetlen kérelemnek kell tekinteni.
- (3) A tagállamok legkésőbb a kérelembenyújtás határidejét követő harmadik munkanapon közlik a Bizottsággal a kérelmezett összmennyiséget kilogrammban kifejezve.
- (4) A Bizottság határozathozatala után az engedélyeket mihamarabb ki kell bocsátani.
- (5) A tagállamok minden éves időszak után, az időszakot követő negyedik hónap vége előtt közlik a Bizottsággal az adott időszakban e rendelet alapján

ténylegesen szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket származás szerinti bontásban, kilogrammban kifejezve.

5. cikk

- (1) A behozatali engedély érvényességi ideje százötven nap az 1291/200/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében attól a naptól számítva, amelyen ténylegesen kibocsátották.
 - (2) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül az engedélyekből származó jogok csak akkor ruházhatók át, ha az átruházás kedvezményezettje megfelel az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében és e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott jogosultsági feltételeknek.”
2. A 7. cikket el kell hagyni.
 3. A II. melléklet helyébe az e rendelet mellékletében szereplő II. melléklet lép.
 4. A III., a IV. és az V. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

Melléklet**„II. MELLÉKLET****A. RÉSZ**

A 3. cikk (4) bekezdésében említett bejegyzések

- bolgárul: : Регламент (EO) № 1556/2006
- spanyolul : Reglamento (CE) n° 1556/2006
- csehül : Nařízení (ES) č. 1556/2006
- dánul : Forordning (EF) nr. 1556/2006
- németül : Verordnung (EG) Nr. 1556/2006
- észtül : Määrus (EÜ) nr 1556/2006
- görögül : Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1556/2006
- angolul : Regulation (EC) No 1556/2006
- franciául : règlement (CE) n° 1556/2006
- olaszul : Regolamento (CE) n. 1556/2006
- lettül : Regula (EK) Nr. 1556/2006
- litvánul : Reglamentas (EB) Nr. 1556/2006
- magyarul : 1556/2006/EK rendelet
- máltaiul : Ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006
- hollandul : Verordening (EG) nr. 1556/2006
- lengyelül : Rozporządzenie (WE) nr 1556/2006
- portugálul : Regulamento (CE) n.º 1556/2006
- románul : Regulamentul (CE) nr 1556/2006
- szlovákul : Nariadenie (ES) č. 1556/2006
- szlovénül : Uredba (ES) št. 1556/2006
- finnül : Asetus (EY) N:o 1556/2006
- svédül : Förordning (EG) nr 1556/2006

B. RÉSZ

A 3. cikk (5) bekezdésében említett bejegyzések

- bolgárul: : Мито, определено на 0%, съгласно Регламент (ЕО) № 1556/2006
- spanyolul : Derecho de aduana del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) n° 1556/2006
- csehül : Clo stanoveno na 0 % podle nařízení (ES) č. 1556/2006
- dánul : Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1556/2006
- németül : Auf 0 v. H. festgesetzter Zoll gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1556/2006
- észtül : Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1556/2006 on kinnitatud 0 % tollimaks
- görögül : Δασμός καθοριζόμενος σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/2006
- angolul : Customs duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1556/2006
- franciául : droit de douane fixé à 0 % en application du règlement (CE) n° 1556/2006
- olaszul : Dazio doganale fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1556/2006
- lettül : Noteikts 0 % muitas nodoklis, ievērojot Regulu (EK) Nr. 1556/2006
- litvánul : 0 % muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1556/2006
- magyarul : 0 %-os vám-tétel az 1556/2006/EK rendelet alapján
- máltaiul : Rata ta' dazju doganali ffissat għal 0 % skond ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006
- hollandul : Douanerecht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1556/2006
- lengyelül : Cło ustalone na poziomie 0 % na podstawie Rozporządzenia (WE) nr 1556/2006
- portugálul : Direito aduaneiro fixado em 0 %, nos termos do Regulamento (CE) n.º 1556/2006

-
- románul : Taxe vamale fixate la 0% in conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1556/2006
 - szlovákul : Clo stanovené na úrovni 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1556/2006
 - szlovénül : 0 % dajatev v skladu z Uredbo (ES) št. 1556/2006
 - finnül : Tulliksi vahvistettu 0 % asetuksen (EY) N:o 1556/2006 mukaisesti
 - svédül : Tullsats fastställd till 0 % i enlighet med Förordning (EG) nr 1556/2006
-